

**eldom** **OSS**

**C270B**  
**C270C**

**/ PL /** CZAJNIK BEZPRZEWODOWY **/ EN /** CORDLESS KETTLE  
**/ DE /** KABELLOSER WASSERKOCHER **/ RU /** ЧАЙНИК БЕЗ ШНУРА  
**/ ES /** HERVIDOR INALÁMBRICO



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)





/PL/

**Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

**The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate authority dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/

**Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/

**Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/

**Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

1. Przewód przyłączeniowy podstawki zasilającej należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Urządzenie ustawić na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni.
4. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
5. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w dzbanku jest woda. Nie należy uruchamiać dzbanka bez wody.
6. Nie wolno nalewać wody powyżej poziomu max na wskaźniku w dzbanku. Przepelnienie dzbanka grozi niekontrolowanym wypływem gorącej wody na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarcie).
7. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
8. Nie używać na wolnym powietrzu.
9. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
10. Dzbanek włączony do sieci lub zawierający gorącą wodę pozostawiony bez nadzoru może być niebezpieczny dla dzieci.
11. Podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie.
12. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
13. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
14. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
15. Dzbanek może być używany tylko z dołączoną, oryginalną podstawą.

16. Należy uważać na wydobywającą się z dzbanka podczas gotowania gorącą parę.
17. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
18. Nie wolno używać dzbanka z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym.
19. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
20. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy (lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

**UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.**

#### ■ OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

#### ■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
  - Nie może być używane do celów zawodowych.
  - Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku.

**OPIS OGÓLNY**

1. Wylewka
2. Odchylana pokrywa
3. Przycisk otwierania pokrywy
4. Uchwyt
5. Włącznik
6. Wskaźnik poziomu wody
7. Podstawa

**DANE TECHNICZNE**

- moc: **1800-2150W**
- napięcie zasilania:  
**220-240V, ~50Hz**
- pojemność: **1,7 l**

**PRZEZNACZENIE**

Czajnik bezprzewodowy **C270B/C270C** przeznaczony jest do gotowania wody. Jednorazowo można zagotować 0,5 - 1,7 l wody.

**UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**

Podstawę urządzenia (**7**) należy ustawić na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni. W podstawie jest miejsce na nadmiar przewodu. Ważne by przewód był wyprowadzony z podstawy (**7**) przez specjalny rowek by urządzenie stało stabilnie.

Przed pierwszym użyciem dzbanka należy **2-3 krotnie zagotować wodę** i wylać.

Czajnik można napełniać bezpośrednio przez wylewkę (**1**) lub po otwarciu pokrywy (**2**). Pokrywę otwieramy przyciskiem (**3**). Pokrywę należy zamknąć dociskając lekko aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Nie należy napełniać dzbanka kiedy stoi na podstawie.

Na wskaźniku (**6**) zaznaczona jest minimalna (0,5l) i maksymalna (1,7l) ilość gotowanej wody.

Czajnik rozpoczyna pracę po przesunięciu przycisku **(5)** w dół. Praca urządzenia sygnalizowana jest podświetleniem włącznika.

Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie ustawiając przełącznik **(5)** w górę.

#### ■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Czyścić tylko ostudzone i odłączone od sieci urządzenie.
- Podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie.
- Zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Osad z wody na wewnętrznych powierzchniach należy usuwać ściereczką zwilżoną w occie, po czym czajnik wypłukać czystą wodą.
- W przypadku osadzania się kamienia wapiennego na grzałce należy go regularnie usuwać w podany niżej sposób:
  - Zagotować w dzbanku 0,5 l wody.
  - Wyłączyć czajnik oraz wyjąć wtyczkę z kontaktu.
  - Wlać do dzbanka 0,1l octu i pozostawić roztwór na kilka godzin.
  - Wylać roztwór, wypłukać czajnik czystą wodą.
  - Zagotować w dzbanku wodę w ilości 1l.
  - Wylać wrzątek i wypłukać wnętrze dzbanka czystą wodą.
- Zaniechanie usuwania kamienia z grzałki powoduje przyspieszone zużycie elementu grzejnego dzbanka.
- Szkody wynikłe w przypadku stosowania zbyt agresywnych środków do usuwania kamienia nie są objęte gwarancją producenta dzbanka.

#### ■ FILTR

Zamontowany w dzbanku filtr zatrzymuje cząsteczki kamienia. Filtr nie usuwa kamienia z wody, zapobiega jedynie jego przedostawaniu się do naczynia przy wlewaniu wody. Filtr należy regularnie czyścić. Twarda woda może spowodować zatkanie filtra już po kilkunastu gotowaniach. Filtr można wyjąć i przepłukać lub oczyścić delikatną szczotką.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Carefully read all instructions before using the appliance.

1. Connect the kettle only to a suitably earthed socket compatible with the parameters indicated in the instructions.
2. The appliance should be placed on a stable and dry surface.
3. Before operating, make sure that there is water inside the kettle. You should not switch the kettle on when empty.
4. You must not exceed the maximum water level mark. Filling over the maximum mark on the exterior of the kettle may result in the boiling water splashing out from the kettle (which may result in a short-circuit).
5. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
6. Do not leave the kettle unattended when in use, when plugged-in or containing hot water, the kettle may expose children to hazard, if left unattended.
7. Never immerse the kettle in water while washing-up.
8. You should be cautious about the steam coming from the kettle during the heating process.
9. This appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified.
10. Do not use the appliance, if the power cord is damaged or if the appliance fell down or was otherwise damaged. The appliance should be repaired by an authorised Service Centre; a list of Service Centres can be found in the attachment and on the website [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).

11. The appliance can be repaired only in an authorised Service Centre. Any modernisation or application of spare parts or elements other than the original ones is forbidden and dangerous for the user.
12. The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.
13. This kettle must be used with the power base supplied.

**WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.**

#### ■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
- 

#### ■ WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

# OPERATING INSTRUCTION

## CORDLESS KETTLE C270B/C270C

### ■ GENERAL DESCRIPTION

1. Spout
2. Lid
3. Lid release switch
4. Handle
5. On/off switch
6. Water level indicator
7. Base



### ■ TECHNICAL DATA

- power: 1800-2150W
- mains voltage: 220-240V, ~50Hz
- 1.7 litre capacity

Cordless kettle **C270B/C270C** is for boiling water. It is possible to boil 0.5 – 1.7 litre of water in the kettle.

The kettle base **(7)** must be put on a flat and dry surface. In the base there is some space for an excess cord. It is important for the cord to be led from the base **(7)** through a special groove so that the appliance could be stable.

Before using the kettle for the first time fill it up (2-3 times) with water, boil the water and then empty the kettle.

The kettle can be filled with water directly through the spout **(1)** or after opening the lid **(2)**. In order to open the lid **(2)** you must press the button **(3)**. The lid should be closed by pressing until you hear it snapp. The kettle must not be filled up when on the base. The minimum level of boiling water is 0.5 l. The maximum water level (1.7 l) is marked on the indicator **(6)**. The kettle starts working after putting the switch **(5)** in the position 'I'. The kettle working is signalled by the control lamp. The kettle switches off automatically after the water has boiled. You can stop heating water at any time by putting the switch **(5)** in the position '0'.

## ■ **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Allow the unit to cool down completely before cleaning.
- Do not immerse the kettle in water while washing up.
- The outside of the kettle may be wiped over with a damp cloth and washing-up liquid.
- Water stains inside the kettle can be removed by rubbing with a cloth moisten with white vinegar; rinse the inside with water afterwards.
- Limescale should be removed in the following way:
  - Fill the kettle with 0.5 litre of water and bring it to boil.
  - Switch the kettle off and disconnect the kettle from the power supply.
  - Pour 0.1 litre of white vinegar into the kettle.
  - Allow to stand overnight.
  - Discard the solution and rinse the inside with water.
  - Fill the kettle with 1 litre of water and bring to boil.
  - Discard the water and rinse the inside with water. If the scale is persistent, the cleaning should be done in the following way:
    - fill the kettle with 0.5 litre of white vinegar.
    - Bring the vinegar to boil and leave the hot solution inside the kettle for about 30 minutes.
    - Bring the vinegar to boil again.
    - Discard the vinegar and rinse the inside with water.
    - Fill the kettle with 1.0 litre of water and bring it to boil.
    - Discard the water and rinse the inside with water.
- No timely removal of the scale from the heating element results in the heating element's quicker wear.
- Any damage resulting from applying harsh descaling products available in the market are not covered by the producer's warranty.
- If the power cord is damaged, it can be replaced only by an especially constructed one (with appropriate plugs and endings).

## ■ **FILTER**

The filter provided is made of mesh retaining scale deposits. The filter does not remove the scale, but it prevents any deposits from getting inside the kettle while the water is being poured in. The filter should be cleaned regularly. Hard water may block the filter after boiling water a couple of times. The filter can be removed and rinsed with water or cleaned with a soft brush.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt.

1. Das Anschlusskabel des Verspeisungssockels soll an eine Steckdose mit Schutzbolzen nach den in der Anleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden.
2. Das Gerät soll auf einer stabilen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden.
3. Vor dem Einschalten soll man sich vergewissern, dass es im Wasserkocher Wasser gibt. Man soll den Wasserkocher ohne Wasser nicht in Betrieb setzen. Das Wasser darf nicht über den markierten maximalen Stand eingefüllt werden. Eine Überfüllung des Wasserkochers kann ein unkontrolliertes Ausdringen von heißem Wasser zur Folge haben (Gefahr einer Befeuchtung der Stromanschlüsse und Kurzschlussgefahr).
4. Lassen Sie nicht das Gerät ohne Aufsicht.
5. Das Gerät kann von den Kindern über Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter Lebensjahr zu schützen.
6. Ein unbeaufsichtigter am Netz angeschlossener oder heißes Wasser enthaltender Wasserkocher kann für Kinder gefährlich sein.
7. Beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden.
8. Man soll auf den beim Kochen herauskommenden heißen Dampf aufpassen.
9. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei in-

dustrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.

10. Ein Wasserkocher mit beschädigtem Anschlusskabel darf nicht benutzt werden. Im Fall einer Beschädigung soll man sich mit dem Hersteller-Service in Verbindung setzen. Serviceverzeichnis finden Sie in der Anlage oder auf [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
11. Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Alle Modernisierungen oder Verwendung anderer Ersatzteile bzw. Elemente als die Originalen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch.
12. Der Wasserkocher darf nur mit dem beigelegten originalen Sockel benutzt werden.

**VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**

**Přii nasazení na hlavu nebezpečí udušení!! Tento sáček není hračka!!!**

#### ■ **UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut.
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen.
- Sammelstelle abgegeben werden.
- 

#### ■ **GARANTIE**

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

**■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**

1. Ausguss
2. Kippbarer Deckel
3. Knopf zum Deckelöffnen
4. Griff
5. Schalter
6. Wasserstandanzeige
7. Sockel

**■ TECHNISCHE DATEN**

- Leistung: 1800-2150W
- Versorgungsspannung:  
220-240V, ~50Hz
- Füllmenge 1,7 l



Der kabellose Wasserkocher **C270B/C270C** ist für das Wassererhitzen bestimmt. Auf einmal kann man 0,5 – 1,7 l Wasser bis zum Siedepunkt erhitzen.

Der Gerätsockel (**7**) soll auf einer flachen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden.

Im Sockel gibt es Platz für überflüssiges Kabel. Es ist wichtig, dass das Kabel aus dem Sockel (**7**) über eine spezielle Rille ausgeführt wird, damit das Gerät stabil steht. Vor dem ersten Gebrauch soll man 2-3 Mal Wasser kochen und ausgießen.

Der Wasserkocher kann direkt über den Ausguss (**1**) oder nach dem Deckelöffnen (**3**) gefüllt werden. Um den Deckel (**2**) zu öffnen, soll man den Knopf (**3**) drücken. Schließen Sie den Deckel durch leichtes Drücken, bis er hörbar einrastet. Das Wasser soll nicht eingefüllt werden, wenn der Wasserkocher auf dem Sockel steht.

Die minimale zu erhitzende Wassermenge beträgt 0,5l. Die maximale zulässige Wassermenge (1,7l) ist an der Anzeige (**6**) markiert. Der Wasserkocher wird durch Einstellung des Knopfes (**5**) auf "I" in Betrieb gesetzt. Der Betrieb wird durch die Kontrolllampe angezeigt.

Nachdem das Wasser bis zum Siedepunkt erhitzt wird, wird der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet. Der Betrieb kann jederzeit durch Einstellung des Schalters (**5**) auf "0" unterbrochen werden.

## ■ REINIGUNG UND WARTUNG

- Nur kaltes Gerät darf gereinigt werden.
- Beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden.
- Äußere Oberflächen können mit einem feuchten Tuch und Spülmittel gereinigt werden.
- Wasserrückstände an inneren Oberflächen können mit einem mit Essig angefeuchteten Tuch entfernt werden, dann den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.
- Wenn sich an der beheizten Platte Kalkstein ablagert, soll er regelmäßig wie folgt entfernt werden:
  - Im Wasserkocher 0,5 l Wasser zum Kochen bringen.
  - Den Wasserkocher ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausnehmen.
  - In den Wasserkocher 0,1l Essig eingießen.
  - Die Lösung für einige Stunden im Wasserkocher lassen.
  - Die Lösung ausgießen, den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.
  - Im Wasserkocher 1l Wasser zum Kochen bringen.
  - Siedendes Wasser ausgießen und den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.

Falls der Stein nicht entfernt wurde, soll die Reinigung wie folgt wiederholt werden:

- In den Wasserkocher 0,5l Essig eingießen.
- Den Essig zum Kochen bringen und im Wasserkocher für ca. 30 Min. heiß lassen.
- Den Essig wieder zum Kochen bringen.
- Den Essig ausgießen und den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.
- Im Wasserkocher 1,5l Wasser zum Kochen bringen.
- Siedendes Wasser ausgießen und den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen.
- Verzicht auf die Steinentfernung von der beheizten Platte führt zum schnelleren Verschleiß des Heizelementelementes.
- Garantie des Herstellers umfasst keine Schäden, die durch Verwendung zu aggressiver handelsüblichen Steinentfernungsmittel entstanden sind.
- Im Fall einer Beschädigung des Anschlusskabels kann dieses nur gegen ein speziell vorbereitetes Kabel (mit entsprechendem Endstück der Stromadern) umgetauscht werden.

## ■ FILTER

Das im Wasserkocher eingebaute Filter besteht aus einem Netz, das die Steinpartikel aufhält. Das Filter entfernt nicht den Stein vom Wasser, sondern verhindert nur dessen Durchdringen ins Gefäß beim Eingießen. Das Filter muss regelmäßig gereinigt werden. Hartes Wasser kann schon nach einigen zehn Kochvorgängen eine Filterverstopfung verursachen. Das Filter kann herausgenommen und gespült oder mit einer sanften Bürste gereinigt werden.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию

1. Сетевой шнур включать только в сеть с напряжением указанным в инструкции, в розетку с защитой.
2. Ставьте чайник на устойчивую и сухую поверхность.
3. Перед включением удостоверьтесь, что в чайнике находится вода. Не включайте чайник без воды.
4. Не залейте чайник водой выше отметки максимального уровня. В противном случае вода будет переливаться за край чайника (опасность попадания воды на провода и короткого замыкания).
5. Не оставлять без присмотра.
6. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
7. Чайник, включенный в сеть или содержащий горячую воду, оставленный без присмотра - может быть опасен для детей
8. Во время чистки не погружайте чайник в воду.
9. Необходимо обращать внимание на пар во время кипячения воды.
10. Устройство предназначено для бытового использования, при промышленном использовании, не соответствующему данной инструкции или не в соответствии с данной инструкцией производитель не несет ответственности, а устройство не подлежит гарантии.

11. Не можно применять устройство с поврежденным сетевым шнуром. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
12. Ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
13. Кайник может быть использован только с оригинальной подставкой.

**Внимание! Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушья мешком, необходимо хранить его в недосягаемом для младенцев и маленьких детей месте.**

#### ■ ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- 

#### ■ ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

### ■ ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Носик чайника
2. Крышка
3. Открыватель крышки
4. Ручка
5. Кнопка вкл.
6. Индикатор уровня воды
7. Подставка



### ■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 1800-2150Вт
- напряжение в сети: 220-240В ~ 50 Гц
- объем 1.7 л

### ■ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЧАЙНИКОМ

- Используйте чайник **C270B/C270C** только для кипячения воды. Единоновременно можно кипятить 0.5- 1.7 л воды. Вращающаяся подставка (7) должна находиться на ровной и сухой поверхности.
- Лишний шнур спрячьте в подставку. Обратите внимание, чтобы шнур выходил из подставки (7) специальным каналом.
- Перед первым использованием чайника необходимо закипятить воду, слить закипячённую воду, процедуру повторить 2-3 раза.
- Чайник можно наполнять водой через носик (1) или же после открытия крышки (3). Чтобы открыть крышку (2), необходимо нажать открыватель крышки (3).
- Крышку следует закрыть легким нажатием до щелчка
- Не наполняйте чайника водой, когда чайник находится на подставке.
- Минимальный уровень воды- 0.5л, максимальный уровень (1.7л) показан на индикаторе уровня воды (6).
- Чайник начинает работу после включения кнопки (5) в положение „I”.
- Контрольная лампочка сигнализирует работу чайника.
- Чайник выключается автоматически при достижении максимальной температуры.
- В любом моменте можно выключить чайник вручную, переводя кнопку (5) в положение „0”.

## ■ УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Кистить только холодный чайник.
- Не погружайте устройство в воду.
- Поверхность чайника протирать влажной салфеткой с добавлением средства для мытья посуды.
- В случае появления накипи, для чистки используйте влажную салфетку с добавлением уксуса, затем прополоскать водой.
- В случае появления камня на нагревательном элементе, необходимо регулярно удалять накипь в следующий способ:
  - Закипятить в чайнике 0.5 л воды.
  - Выключить чайник и вытянуть вилку шнура из розетки питания.
  - Влить в чайник 0.1л уксуса.
  - Оставить жидкость в чайнике на несколько часов.
  - Кипятить жидкость, прополоскать водой.
  - Закипятить 1л воды в чайнике.
  - Вылить закипяченную воду, прополоскать чистой водой. Если камень остался, необходимо очистить элемент еще раз в следующий способ:
    - Влить в чайник 0.5л уксуса.
    - Закипятить уксус, оставляя в чайнике на ок. 30 мин.
    - Закипятить уксус еще раз.
    - Вылить уксус, прополоскать чайник чистой водой.
- Закипятить 1.5 л воды.
- Вылить закипяченную воду, прополоскать чистой водой.
- В случае неудаляемого камня, происходит более быстрая эксплуатация нагревательного элемента.
- Повреждения, возникшие в результате использования сильных средств для удаления камня, доступных в продаже, не подлежат гарантии.
- Производителя чайника.
- В случае повреждения сетевого шнура, можно заменить шнур только на шнур специально подготовленный (с соответствующим приготвлением проводов).

## ■ ФИЛЬТР

Встроенный в чайник фильтр представляет собой сетку для задержки частиц накипи.

Фильтр не очищает воду, предотвращает только попадание частиц накипи в напиток.

Фильтр необходимо регулярно чистить.

Твердая вода может привести к забитию фильтра после более чем 10 использований чайника.

Фильтр можно прополоскать водой или чистить мягкой щеткой.

## SEGURIDAD

Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual

1. El cable de conexión de la base de alimentación debe estar conectada a la toma con conexión a tierra con los parámetros conformes a las de instrucción.
2. Desconecte el aparato de la red siempre tirando del enchufe, no del cable.
3. Hay que poner el dispositivo sobre una superficie plana, seca y estable.
4. Desconecte el dispositivo si no está ya en uso y antes de limpiarlo
5. Antes de encender el hervidor hay que asegurarse de que el agua está en la jarra. no se puede encender el hervidor sin agua.
6. No vierta agua por encima del nivel máximo en una jarra. La cantidad demasiada del agua amenaza con no controlada salida de agua caliente lo que puede causar la inundación de las conexiones eléctricas y el cortocircuito.
7. No deje el dispositivo sin vigilancia.
8. No utilice al aire libre.
9. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.
10. El hervidor conectado a la red o con un contenido de agua caliente - dejado desatendido puede ser peligroso para los niños.
11. Durante el lavado no sumerja la jarra en agua.
12. No coja el dispositivo con las manos mojadas.
13. No mueva o no lleve durante el uso.
14. No coloque la unidad cerca de fuentes de calor.

15. Se puede utilizar el hervidor solo con el base original.
16. Hay que tener cuidado con un vapor caliente que sale del hervidor mientras de cocción.
17. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico, en el caso de la explotación industrial, incompatible con el uso previsto o en contra de este instrucción, el distribuidor no asume ninguna responsabilidad y los derechos relacionados con la garantía expirarán.
18. No utilice la jarra con un cable de conexión dañado.
19. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar la necesidad de riesgos hay que reemplazarlo en el Servicio del Fabricante.
20. Se puede reparar el dispositivo solo en un centro de servicio autorizado (una lista de servicios en el anexo y en [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Cualquier modernización o el uso de piezas no originales está prohibido y amenaza al uso seguro.
21. La compañía Eldom Sp. z oo no será responsable de los daños resultantes de un uso indebido del dispositivo.

**Nota: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.**

#### ■ PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
- 

#### ■ GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

**DESCRIPCIÓN GENERAL**

1. Pico + filtro con cuadrícula
2. Cubierta abisagrada
3. Botón de apertura de la cubierta
4. Mango
5. Interruptor
6. Indicador de nivel de agua
7. Baza

**DATOS TÉCNICOS**

- Potencia: 1800-2150W
- Tensión de alimentación: 220-240V, ~50Hz
- 1,7l de capacidad

**USO DEL DISPOSITIVO**

- El hervidor inalámbrico **C270B, C270C** está destinado a hervir agua.
- Una vez se puede hervir 0,5-1,7 litros de agua.
- Hay que poner la base del dispositivo **(7)** sobre una superficie plana, seca y estable.
- En la base hay un lugar para el exceso de cable. Es importante que el cable salga de la base **(7)** por una ranura especial para que el dispositivo se pare de manera estable.
- Antes de utilizar el hervidor por primera vez hay que hervir y vaciar el agua 2-3 veces.
- Se puede llenar la jarra directamente a través del pico **(1)** o después de la apertura de la cubierta **(2)**. La cubierta se abre con el botón **(3)**. La cubierta debe estar cerrada empujándola suavemente hasta que oiga un clic.
- No llene la jarra como está en la base.
- En el indicador **(6)** se marca la cantidad mínima (0,5 litros) y máxima (1,7l) de agua hervida.
- La jarra comienza a hervir el agua cuando el botón **(5)** está en la posición "I".
- El funcionamiento está indicado por la iluminación del interruptor.
- La jarra se apaga automáticamente cuando la agua está hirviendo. Se puede interrumpir el funcionamiento del dispositivo en cualquier momento colocando el interruptor **(5)** a "0".

## ■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Sólo se puede limpiar el dispositivo que está frío y desconectado.
- Durante el lavado no se puede sumergir la jarra en agua.
- Se puede limpiar los superficies exteriores con un paño húmedo y un líquido para lavar platos.
- Los sedimentos del agua en las superficies internas se deberá retirar con un paño empapado en vinagre, luego enjuague la jarra con agua limpia.
- En el caso de la deposición de sarro en el elemento de calentamiento se debe retirarlo periódicamente de la siguiente manera:
  - Hervir en la jarra - 0,5 litros de agua.
  - Apagar el jarro y desconectar la enchufe del contacto.
  - Verter a una jarra 0,1 l de vinagre y dejar la disolución durante unas pocas horas.
  - Verter la disolución, enjuagar el hervidor con agua limpia.
  - Hervir en el hervidor 1 litro de agua.
  - Verter el agua hirviendo y enjuagar el interior de la jarra con agua limpia.
- El fracaso el quitar el sarro de la calefacción provoca una consumición acelerada del elemento de calefacción en el hervidor.
- Los daños causados por la utilización de los productos de despedregado demasiado duros no están cubiertos por la garantía del fabricante del hervidor.

## ■ FILTRO

El filtro montado en la jarra se compone de tela que retiene las partículas de sarro. El filtro no elimina el sarro del agua, sólo impide su penetración en el vaso durante el vertido del agua. Hay que limpiar el filtro con regularidad. El agua dura puede obstruir el filtro después de unas pocas veces de utilización. Se puede quitar el filtro y enjuagarlo o limpiarlo con el cepillo suave.



# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

## CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C270B/C270C

pieczęć sklepu i data sprzedaży  
**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

|                                                                                              |          |                                                          |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------|----------|
| <b>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY<br/>C270B/C270C</b><br>pieczęć sklepu:<br><br>data sprzedaży: ..... | <b>1</b> | <b>OPIS NAPRAWY</b><br><br><br>pieczęć punktu usługowego | <b>1</b> |
| <b>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY<br/>C270B/C270C</b><br>pieczęć sklepu:<br><br>data sprzedaży: ..... | <b>2</b> | <b>OPIS NAPRAWY</b><br><br><br>pieczęć punktu usługowego | <b>2</b> |
| <b>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY<br/>C270B/C270C</b><br>pieczęć sklepu:<br><br>data sprzedaży: ..... | <b>3</b> | <b>OPIS NAPRAWY</b><br><br><br>pieczęć punktu usługowego | <b>3</b> |
| <b>CZAJNIK BEZPRZEWODOWY<br/>C270B/C270C</b><br>pieczęć sklepu:<br><br>data sprzedaży: ..... | <b>4</b> | <b>OPIS NAPRAWY</b><br><br><br>pieczęć punktu usługowego | <b>4</b> |